

# UNION DE HORTALEZA

Depósito legal: M. 4.514-1978. MARSIEGA, S. A.-E. Jardiel Poncela, 4 - Madrid-16.

Boletín interno. Asociación de Vecinos «La Unión de Hortaleza». Año II - N.º 14 - 1979  
Domicilio social: Uría, 7 - Barrio de El Carmen - Madrid-33 - Donativo: 20 pesetas

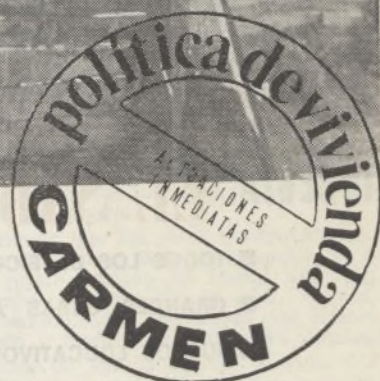
Después de 4 años de espera

**EL 7 DE MARZO  
COMENZARON**

**PISOS PARA  
EL CARMEN**



- 134 viviendas para los vecinos de El Carmen
- El nuevo barrio quedará situado entre Manoteras y el futuro polideportivo de Hortaleza
- 14 meses durarán las obras



## UN APLAUSO A NACHO QUINTANA

**N**ACHO Quintana ha dejado de ser presidente de la Asociación de Vecinos la «Unión de Hortaleza». Había sido nombrado gerente municipal de Urbanismo.

Desde los albores clandestinos de la Asociación, desde aquella primera reunión, octubre de 1974, con aquel cuaderno a rayas que guarda en sus notas parte de la historia política de la Asociación, estuvo siempre «al pie del cañón».

La «Unión de Hortaleza» estuvo año y medio en situación legal de «trámite». En esta situación semiclandestina, donde entraban en conflicto la represión del movimiento ciudadano y la necesidad de avance y expansión popular de la Asociación, Nacho, con sus aportaciones, esfuerzos e intuición, hizo posible que la «Unión de Hortaleza» avanzara sin quedar estrangulada.

Después, con la legalización y la naciente democracia, sigue siendo trabajador incansable en el periódico, en los problemas de urbanismo, en la coordinación, en la Federación y como presidente de la «Unión de Hortaleza».

Han sido cinco años el tiempo de vida de la Asociación, donde no ha habido un momento de desmayo, de retirada, de descanso.

Siempre en trabajo a destajo, con una sola obsesión: la Asociación de Vecinos y el Movimiento Ciudadano y desde los puestos de máxima responsabilidad.

La Redacción del periódico UNION DE HORTALEZA quiere testimoniarle una felicitación sincera por el nuevo nombramiento, y hacer público un aplauso fuerte y cerrado por su entrega sin límites, trabajo constante y eficaz, en favor de la Asociación de Vecinos y el Movimiento Ciudadano.

## En este número

- INFORMACION DE LA ESCUELA DE ADULTOS A. P. A. DE U. V. A. DE HORTALEZA Y DE LA COORDINADORA FEMINISTA EN EL CENTRO SOCIAL.
- Nuestra habitual sección de deportes. Este número, con la conmemoración de las bodas de plata del C. D. Pinar.
- Cómo se vende el periódico en los barrios. Tres niños de Orisa venden casi 100 periódicos todos los meses.
- En San Lorenzo se ha creado una Cooperativa de Consumo Ciudadano. Los socios pueden hacer sus compras a precios más baratos.
- Ya se están construyendo los pisos de El Carmen. Algunos ya van por la segunda planta.
- Minusválidos. ¿Quién se acuerda de ellos? Un grupo de voluntarios de Auxilia están empezando a trabajar en el barrio.
- Las resoluciones del VI Encuentro Estatal de las Federaciones de Vecinos celebrado en Málaga.
- Fiestas en los barrios: Ya se han celebrado las fiestas en San Matías, U. V. A., el Bollu y San Miguel. Cuando este ejemplar esté en la calle, se habrá celebrado la de Santa María, y quedan por celebrarse la de El Carmen y Virgen de la Salud. Más información de fiestas, en páginas interiores.
- Estas y otras noticias componen nuestro número del periódico, que desde aquí pide disculpas por el retraso sufrido en esta ocasión.





Aspecto parcial de la comida ofrecida en San Matías a la tercera edad. En primer plano, María Aragonés, autora de la poesía que reproducimos, y la madre de Luis Aragonés.

### Con camaradería y buen humor

## COMIDA A NUESTROS MAYORES, EN SAN MATIAS

- Hubo después acompañamiento musical, se recitaron poemas y algunos asistentes bailaron como en sus mejores años.

El día 14 de mayo, y dentro de las fiestas de San Matías, se celebró una comida-homenaje a esas personas de la tercera edad que habitan en el antiguo pueblo de Hortaleza. Los comensales fueron 44, encontrándose entre ellos Jonás, antiguo alcalde de Hortaleza; la madre y tía, respectivamente, de Luis Aragonés, actualmente entrenador del Atlético de Madrid; el padre de César, novillero de Hortaleza, y un largo etcétera hasta completar el número antes citado.

Durante la comida se respiró un ambiente de camaradería y buen humor, siendo a continuación amenizado por un dulzainero y batería que sirvió para que algunos de los invitados, sin echar de menos esa juventud que se va alejando, pudieran ejecutar unos pasos de baile.

Como anécdotas se pueden citar la asistencia de un vecino que hubo que traerle por no poder desplazarse físicamente, así como la presencia de un matrimonio perteneciente a la tercera edad con tres meses casados. También tuvo el acto su recital poético a cargo de María Aragonés, con este poema compuesto por ella a la tercera edad:

La vida es una cadena,  
cada día un eslabón,  
cada día un desengaño,  
cada día más dolor.  
La vida se va alejando  
con el tic-tac del reloj  
y la vejez acercándose  
sin darnos cuenta tú y yo.  
Se nos escapa la vida,  
llegó la tercera edad  
y eres barco a la deriva  
sin puerto donde amarrar.  
Ya se te partió el timón,  
ya perdiste las amarras,  
y eres la carga morbosa  
donde quiera que tú vayas.  
Eres laguna sin agua,  
eres lirio sin olor,  
eres el árbol sin fruto  
que los años marchitó.

Yo planté mis arbolitos,  
los labré celosamente  
y los regué día a día  
con el sudor de mi frente.  
Ellos crecieron frondosos  
y de ramas se poblaron.  
fui a refugiarme en su sombra,  
su sombra me la negaron.  
Y hoy digo a mis arbolitos  
que germinen, que florezcan,  
que ésta que bien los labró  
se marcha a una residencia.  
Me marchó a la residencia  
murmurando este refrán:  
"Mirad que somos arrieros  
y mi camino has de andar".

Qué más se puede decir. Unicamente que por sus propios merecimientos este tipo de actos había que prodigarlos y fomentarlos mucho más de lo que se hace.

## RESOLUCION VI ENCUENTRO ESTATAL DE FEDERACION DE ASOCIACIONES DE VECINOS

Por considerar de un valioso interés las resoluciones del VI Encuentro Estatal de Federación de Asociaciones de Vecinos, celebrada en Málaga, la redacción de nuestro periódico incluye en este número la información publicada en la revista NOTICIAS OBRERAS del 1-15 de junio:

El pasado día 3, la celebración de las elecciones municipales han significado un paso adelante en el proceso político del país, las elecciones municipales abren nuevas perspectivas, todos los pueblos y ciudades de España.

No se nos escapa, sin embargo, las normas de funcionamiento que van a regir estos ayuntamientos, nos vienen heredados del régimen anterior, y que se necesita una adecuación y reforma urgente de estas leyes, y en especial de la Ley de Régimen Local, para conseguir unos ayuntamientos autónomos, en el terreno político y económico, unos ayuntamientos, con el máximo de competencias, en definitiva unos ayuntamientos democráticos.

Queremos dejar claro el hecho, que las elecciones municipales han sido, una de las reivindicaciones más planteadas por las AA. VV. no como un fin en sí mismo, sino como camino para resolver los graves problemas, que aquejan a los barrios y pueblos de nuestra geografía. El hecho de que en las nuevas corporaciones hayan compañeros salidos del movimiento popular y ciudadano, refuerza ese papel que deben tener las nuevas corporaciones de resolución de problemas.

La nueva situación en que nos encontramos tras las municipales exige la potenciación de la vida asociativa y en concreto de las AA. VV. como organizaciones de participación ciudadana, participación que cada día es mayor y que representa a amplios sectores de la pobla-

ción. En este sentido la trayectoria histórica de las AA. VV. como entidades con base territorial, reivindicativas, socio-políticas y de masas, debe ser reconocida por las nuevas Corporaciones como un derecho adquirido con nuestra lucha, trabajo y esfuerzo.

Creemos que nuestra actitud frente a los nuevos ayuntamientos ha de ser plantear nuestras exigencias y reivindicaciones, intervenir en su resolución y controlar su ejecución.

Creemos que la participación consiente y organizada de la mayoría de los vecinos, alrededor de las AA. VV. y otras entidades populares es fundamental para conseguir una ciudad digna y habitable, y unos municipios más democráticos, justos y solidarios. Nuestra posición frente a las nuevas Corporaciones Locales, ha de venir en función de cómo asuman los nuevos ayuntamientos las necesidades y reivindicaciones populares.

Siendo conscientes de que su poder es hoy limitado y que no les negaremos nuestro apoyo cuando se trate de defender los intereses y necesidades de la mayoría de la población, y en especial de los sectores más necesitados durante los años pasados.

Por ello reafirmamos la necesidad de que los nuevos ayuntamientos reconozcan nuestros derechos y el de las demás entidades populares, nos den facilidades para el desarrollo de la vida asociativa y sean elementos favorables para la defensa y movilización popular.

## NOTICIAS de los BARRIOS

### Virgen de la Salud:

#### YA SE ESTA TRABAJANDO

Después del peregrinaje obligatorio a los locales de la U.V.A., por falta de los mismos en nuestro barrio, la comisión Virgen de la Salud está empezando a funcionar de nuevo.

En las reuniones que celebramos todos los martes a las 8,30 de la tarde en la calle Mar Menor 12-posterior, tienen cabida todos los vecinos del barrio y esperamos que cada semana la asistencia sea mayor.

Se está viendo el tema sobre el seguro de incendios que todos durante un cierto tiempo hemos estado pagando sin que nos correspondiera y la manera de recuperar para el barrio ese dinero. También debido a las gestiones realizadas por nuestra comisión de Urbanismo en la Gerencia Municipal de Urbanismo sobre el tema del agua para el riego de jardines y demás usos, que se encuentra cortada, ha sido realizada una inspección a fondo por los técnicos y estamos pendientes del dictamen final.

Se han solicitado bancos y papeleras para la urbanización, pero debido a que ésta no se encuentra acabada y por tanto no depende del Ayuntamiento, nos ha sido denegada por parte de este organismo.

COMISION DE VIRGEN DE LA SALUD

### Orisa:

#### SE ESTRENA ALUMBRADO

Después de un año y medio de gestiones con el concejal del distrito SAN BLAS HORTALEZA, así como de otros organismos, por fin la luz ya es un hecho.

Tener el alumbrado funcionando ya en el barrio no penséis que ha sido fácil conseguirlo, pues han sido numerosas las gestiones que se han tenido que hacer, pero nos queda la gran satisfacción de haber colaborado en lo posible para que este barrio un día sea eso, un barrio.

Todas estas gestiones y entrevistas fueron iniciadas por la asociación de vecinos junto con la Directiva del barrio, así como el señor Hierro, por lo que desde estas líneas los vecinos de este barrio le agradecen todo el interés que por nosotros se ha tomado.

El alumbrado público es el primer punto de los varios que cuando nos decidimos a arreglar el barrio se ha conseguido. Pero, como podéis comprender, no nos vamos a quedar ahí; después, y no tardando, empezarán con las calles, pues ya es un hecho y en un plazo no muy lejano estarán arregladas, y después vendrán otras cosas, pues no nos cansaremos hasta que el barrio sea digno para que sea habitado, y de hecho lo está, por personas que creo que somos todos los ciudadanos.

Por último, nos dirigimos a todos los vecinos del barrio desde este periódico, que tan gentilmente nos brinda la Asociación (La Unión de Hortaleza), para pedirnos vuestra colaboración, pues necesitamos ayuda de todos, para que esto que se está consiguiendo no se eche en saco roto y no pudiéramos conseguir lo que en su día nos propusimos.

LA COMISION DE ORISA

### Virgen del Henar:

#### MARCHA DE GESTIONES

Parece ser que en un periodo no muy largo de tiempo se empiecen las obras de arreglo de nuestro barrio, ya que los planos del proyecto de obras a realizar, ya pasó de Gerencia de Urbanismo a la Comisión de Gobierno para la aprobación del presupuesto de éstas y, una vez aprobado éste, ya estaríamos en disposición para que en cualquier momento viéramos las máquinas trabajando en nuestras «calles».

Como ya sabemos todos aparte de la pavimentación de las que están sin pavimentar, también se pondrán bocas de riego, alumbrado donde se necesite, así como alcantarillado y algunas zonas ajardinadas y aquí en estas zonas ajardinadas es donde queremos hacer un llamamiento a todos los vecinos afectados para que vayan pensando en la forma de organizarse para su posterior mantenimiento, para así poder tener un barrio digno y agradable de vivir en él, y no estar siempre viendo estos barrizales y tanta basura como estamos viendo constantemente;

El mes de febrero hubo un incendio en nuestro barrio que ocasionó graves problemas a una de las muchas familias humildes que aquí vivimos, pero que pudo haber sido muchísimo más y esto es lo que nos debe hacer pensar en las condiciones tan malas de «Seguridad» en que nos encontramos, ya que en este sector del accidente no existen bocas de riego y se vio negro el coche de los Bomberos para poder llegar y de que si nosotros todos, no somos capaces de solucionar nuestros problemas, nadie va a venir a solucionarnoslos.

Los planos del barrio y los del proyecto de obras a construir, se encuentran en los locales de la Asociación, C/. Uria, 7. Todos los vecinos que quieren verlos e informarse, pueden hacerlo todos los lunes de 8 a 9 de la tarde.

VIRGEN DEL HENAR

### Santa María: TOCO EL 05915

Nos informan de la Comisión de Santa María, que el número agraciado en el sorteo para la obtención del premio de 30.000 ptas. en cheque-regalo de El Corte Inglés es el 05915. Enhorabuena al poseedor.

## LIBRERIA EL SABER PAPELERIA

- TODOS LOS CLASICOS.
- GRANDES OBRAS A PLAZOS.
- JUEGOS EDUCATIVOS.
- SE ENCUADERNAN LIBROS.

C/. Arzúa, 14, local 5 • ORISA • Teléfono 763 10 97

## PASTELERIA-CONFITERIA

### FABRICACION PROPIA

*Carmen*

CENTRO COMERCIAL  
Av. Virgen del Carmen, 35  
Tel. 7636874 - MADRID-33

## SEBASTIAN OLLER

DECORADOR-EMPAPELADOR  
REFORMAS EN GENERAL

Pedir presupuesto sin compromiso

Costa del Sol, bloque 5, casa 3 • SAN MIGUEL  
Teléfono 764 24 53

## FERRETERIA HEYEL

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS  
LAMPARAS - ELECTRICIDAD

Santa Virgilia, 1  
Santa María

Teléf. 763 69 94  
MADRID-33



## EL P.A.I. DE HORTALEZA DEBE SEGUIR ADELANTE

- Reunión en la Concejalía de Ayuntamiento-Coplaco - Coordinadora de Distrito para estudiar la solución del P. A. I.
- Hay que seleccionar los temas más urgentes para darles una solución rápida.

El día 11 de junio y con asistencia entre otros de Angel Hernández, Concejal de Acción Vecinal, Javier Angelina, Concejal de Obras y Servicios, Eduardo Mangada, Concejal de Urbanismo, Carmen Añón, Concejal, Nacho Quintana, Gerente de Urbanismo, Coordinador del P.A.I., 4 arquitectos de Coplaco, Valentín Medel y representantes de las diferentes Asociaciones de Vecinos del Distrito se ha celebrado una reunión para estudiar la situación en que se encuentra el P.A.I. de Hortaleza y su puesta en funcionamiento.

De las intervenciones habidas a lo largo de las dos horas largas que duró la reunión, caben destacar la propuesta de Eduardo Mangada de que se seleccionen en un primer término los tres problemas más urgentes del P.A.I., para poder ir dando soluciones aunque éstas sean parciales, pues luego vendría una segunda fase y así hasta su solución total, ya que argumentó que Gerencia de Urbanismo no es capaz de responder a todas las demandas, habiendo que seleccionar y dar prioridades. Por su parte, el concejal de Obras y Servicios argumentó que a través de los P.A.I. se pueden conocer mejor los problemas de infraestructura, como alcantarillado, asfalto y alumbrado y para solucionarlo tienen preparado un PSUB (Plan de Servicios Urbanos Básicos). Por parte de la Coordinadora se planteó una participación vecinal a través de las Juntas de Distrito, en Comisiones Mixtas: Vivienda, Sanidad, Urbanismo, etc., así como marcar un calendario concreto de compromisos de los temas para que se ofrezcan soluciones dentro de un plazo de tiempo que puede ser mayor o menor, pero al menos que esté definido.

Las conclusiones que se podrían obtener después de esta primera reunión con el nuevo Ayuntamiento, es que habrá que seleccionar los temas de común acuerdo, dando prioridad a los más urgentes y la Coordinadora en tanto no se formen las Juntas Municipa-

les, se reunirá con los diferentes organismos de forma individual, según sean sus competencias para dar solución a estos problemas.

José Luis López

En la Asamblea anual que nuestra Asociación ha celebrado, las líneas de trabajo marcadas inciden principalmente en:

- Desarrollar y afianzar la Asociación en los barrios.
- Desarrollar aspectos festivos, educativos y comunitarios.
- Seguir planteando los problemas más sentidos por los barrios.
- Mantener la unidad con las Asociaciones de Vecinos en su Coordinadora y seguir exigiendo la puesta en marcha del PAI.
- Seguir unidos al resto del movimiento vecinal madrileño.

### DEFENDER EL PROGRAMA REIVINDICATIVO DE 16 PUNTOS QUE SE HA ENTREGADO A LOS ASISTENTES

Pero profundizar las líneas de trabajo y defender el programa reivindicativo no es obligación de una Junta Directiva ni la obligación de un grupo de "curran-tes", la responsabilidad está en los barrios. Nuestra propuesta es que la Asociación funcione con plena responsabilidad desde los barrios. Que sean los barrios y sus comisiones de barrio los auténticos protagonistas del trabajo asociativo. Si estamos pi-

### Resumen de las líneas de trabajo que se marcaron en nuestra Asamblea.

diendo un Ayuntamiento descentralizado y participativo no podemos apoyar una Asociación centralizada y poco participativa. Las comisiones de barrio han de organizar la vida asociativa de su barrio en su totalidad. Y sencillamente el fruto de la coordinación libre y solidaria de los nueve barrios que la integran. Y esta coordinación se asegura desde la Junta Directiva.

Estas son las líneas de trabajo y programa que sometemos a discusión y aprobación.

Junto con una moción especial dedicada a la reorganización de la Asesoría Jurídica.

Los abogados son personas que viven de su profesión, y la Asesoría Jurídica no funciona económicamente porque no ingresa prácticamente dinero.

La alternativa es cerrar la Asesoría o replantearla. La propuesta que sometemos a vuestra aprobación es la siguiente:

● La Asociación sigue poniendo a disposición de la Asesoría el local de UVA los días que sean necesarios. Al mismo tiempo que abonará una cantidad mensual por los asesoramientos que se refieren a los trabajos de las comisiones de la Asociación.

● A partir de ahora, los socios abonarán una cantidad mínima de 100 pesetas por consulta, diferenciada de la que abonarán los no socios, que se fijaría en 450 pesetas.

● Se fijarán cuotas especiales para las consultas de Comunidades de Propietarios. El hecho de que miembros de esa Comunidad sean socios de la Asociación no supone que el asesoramiento sea abonado con cuota de socio o, mucho menos, que sea considerado como asesoramiento a la Asociación. Sólo las Comisiones de barrio y sus vocales y, en último extremo, la Junta Directiva en pleno pueden definir lo que se puede considerar asesoramiento a la Asociación.

Finalmente y como hasta ahora, los gastos que se pueden ocasionar después de la consulta: escritos, gestiones, juicios, serán convenidos entre el cliente y la propia Asesoría.

## FIESTAS EN LOS BARRIOS

### VOLVIERON LAS FIESTAS A SAN MATIAS

Durante los días 12, 13 y 14 de mayo se han celebrado, después de muchos años de paréntesis, las fiestas de San Matías en el barrio de su propio nombre del antiguo pueblo de Hortaleza. La inauguración de estas fiestas fue con un campeonato triangular por parejas de pelota a mano, del cual salieron vencedores Prudencio y Félix; por la noche y con gran asistencia de público de toda la Asociación hubo baile en el solar de Paula de la Vega a cargo del grupo de rock Mazo. El domingo hubo sangría y sardinas gratis para todos los vecinos presentes y por la tarde baile animado por el dulzainero Vaquerizo y su batería. El día 14, comida a nuestros mayores (de la que ampliamos información), entrega de premios y cierre de fiestas con música de tocadiscos. Todos los días por la mañana despertada con cohetes, pasacalles y gigantes y cabezudos acompañados de música de dulzaina y tamboril con lluvia de caramelos para los chavales.

La comisión de fiestas agradece a todos los asociados su asistencia y se ha hecho el propósito de que el año próximo sean mejores.

### FIESTAS EN U.V.A.

Las tradicionales fiestas de U.V.A. resultaron un nuevo éxito para esta comisión así como para la Asociación. Con la colaboración de Amas de Casa, A.P.A. Guardería El Angelus, Sporting de Hortaleza, Escuela Popular de Adultos, A.P.A. Colegio N. de U.V.A., así como la Caja de Ahorros y Monte de Piedad ofrecieron durante los días 25 y 26 de mayo, una tarde infantil, un pasacalles con cohetes y cabezudos, la actuación de Manolo Clavijo y Rubén Darío, una mini-marathon, partido de fútbol entre alevines, juegos infantiles, rondalla del barrio, Javier Ponce, Cholo Aguirre, etc., teatro de títeres y gran verbena popular amenizada por la orquesta Maravillas.

Esperamos que se mantenga esta línea de trabajo y el año que viene podamos disfrutar de nuevo de esta gran fiesta popular.

### FIESTA DEL BOLLU

Una vez finalizadas las fiestas de U.V.A., el día 27 se celebró nuestra tradicional fiesta del Bollu, en homenaje a todos los so-

cios. Comenzó con un alegre pasacalles que recorrió los diferentes barrios de la Asociación con lanzamiento de cohetes para a continuación hacer entrega a cada socio de su bollo preñado y su cerveza y al mismo tiempo amenizarlo con música de baile. Volvió a ser un éxito en cuanto a organización y número de participantes y el próximo año, si es posible, intentaremos superarlo.

### PROXIMAS FIESTAS

Al cierre de este número del periódico se han celebrado fiestas en San Matías. U.V.A., fiesta del Bollu, para los socios y San Miguel, pero os recordamos que aún quedan por celebrarse en San María, días 22 y 23 de junio, en El Carmen los días 13 y 14 de julio y en fecha más avanzada los días 22 y 23 de septiembre en Virgen de la Salud.

Esperamos vuestra presencia como lo habéis hecho hasta ahora y que las próximas fiestas a celebrar obtengan el mismo éxito que las celebradas hasta el momento.

### FIESTAS EN SAN MIGUEL

El programa salió adelante y las fiestas se celebraron tal como anunciamos los días 8, 9 y 10 de junio.

Tanto la comisión de San Miguel como el propio barrio, estamos satisfechos porque creemos se han superado la organización y el resultado festivo en general.

A modo de resumen diremos que los actos fundamentales han sido: concurso de pintura infantil al aire libre; sesión de cine; marathon popular (5.000 mts.); partido de fútbol sala, cucaña en el parque; baile de tarde con orquesta de rock; verbena de noche con otra orquesta renombrada; dos tracas con fuegos artificiales; tómbola de fiesta y mañana deportiva del domingo.

Queremos dejar constancia de agradecimiento a todos los industriales y socios que, de una u otra manera, han contribuido a que una vez más, el barrio de San Miguel haya celebrado sus fiestas.

## EXCURSION DOMINGUERA AL ZOO

- Pequeños y mayores de Virgen de la Salud pasaron una entretenida mañana del domingo visitando el zoo madrileño.

El día 13 de mayo y organizado por la comisión de Virgen de la Salud, se organizó una visita colectiva al zoo de Madrid, en una especie de homenaje a los niños de la urbanización. La visita que ofreció unos precios populares y la entrada gratuita al Club de los Papagayos resultó un éxito en cuanto

al ambiente reinante durante la visita, con el especial entusiasmo de los niños en las visitas a las dependencias de los monos y elefantes y zoo chico, aunque nos hubiera gustado contar con una mayor afluencia de asistentes.



En la foto podemos apreciar el momento en que parte de los niños, y algún mayor, visitan el stand de los tigres.

Ayuntamiento de Madrid

NARLU

SE IMPARTEN CLASES DE MANUALIDADES

REGALOS ARTICULOS PARA BELLAS ARTES

Santa Virgilia, 2 - Local 6 • SANTA MARIA

Teléfono 764 18 45 - Madrid - 33

PERSIANAS - GUIAS PARA CORTINAS - ELECTRICIDAD - MENAJE DE COCINA

SUMINISTROS SANTA ANA

C/. Costa del Sol, 3 (Barrio San Miguel) FERRETERIA Teléfono 763 09 11 MADRID - 33

CLINICA DENTAL

• JOVENES DOCTORES

• TECNICAS MODERNAS

Consulta previa petición de hora

Los Arcos, 3 - 1.º - 1 Santa María

Tfno. 764 15 16



Después de salvar inconvenientes de toda clase

# YA SE CONSTRUYE EN EL CARMEN



Después de cuatro años de trabajar duro y vencer múltiples dificultades, el día 7 de marzo entraron en los terrenos del futuro barrio de El Carmen las primeras máquinas para iniciar —ya definitivamente— la construcción de las tan deseadas 134 viviendas con destino a los chabolistas del Carmen.

Toda una historia queda detrás —larga historia en la que no se han ahorrado esfuerzos— superando los problemas e intereses contrapuestos que fueron apareciendo por entre los interminables pasillos de la burocracia del Ayuntamiento, Gerencia de Urbanismo, Ministerios, etc.

Primero fue formar la comisión de Barrio y estudiar la situación de cada uno de los vecinos. Después vino la campaña —utilizando carteles, boletines, periódicos, radio, etc.— que había de sacar el problema a la luz pública, hasta ser conocido en todos los medios oficiales y dentro del movimiento ciudadano. Más tarde fue la difícil búsqueda de un terreno adecuado para edificar dentro de la zona —de ninguna manera íbamos a abandonar un lugar al que hemos contribuido a urbanizar con nuestra presencia durante veinte años— que fue localizado entre Manterías y la carretera de la Estación, y cedido por su propietario —el Ayuntamiento— después de no pocos forcejeos.

Una vez conseguido el terreno vino el problema de buscar quien financiara la construcción del nuevo barrio, tarea que trajo a la comisión por la calle de la amargura durante mucho tiempo hasta que después de pasar por todos los cambios de legislación que uno pueda imaginarse y de

ver perfilar uno tras otro a Concejales, Directores Generales, y Ministros que después de prometer soluciones desaparecieron para dejar lugar a otro—se llegó a la situación actual, en que el I.N.V. promueve y financia, para que VISOMSA construya en base a unos proyectos cuyo diseño corrió a cargo de los propios vecinos junto con el arquitecto Miguel Navarro, vecino del barrio y elegido por la Comisión para esta tarea.

Ahora la situación está bastante más clara y ya sólo resta la vigilancia y seguimiento de la construcción, de lo que también la comisión se va a encargar hasta ver bien terminado el proyecto.

Nosotros, vecinos de El Carmen, consideramos que esta campaña —aunque costosa— ha terminado con éxito, éxito que desde aquí compartimos con el resto de nuestros barrios de los que

■ La estructura de algunos bloques ya va por la segunda fase.

■ Al fin se ha conseguido que haya local social, dentro del proyecto.

■ La Comisión del barrio vigilará las obras, con el fin de que se respete lo prometido.

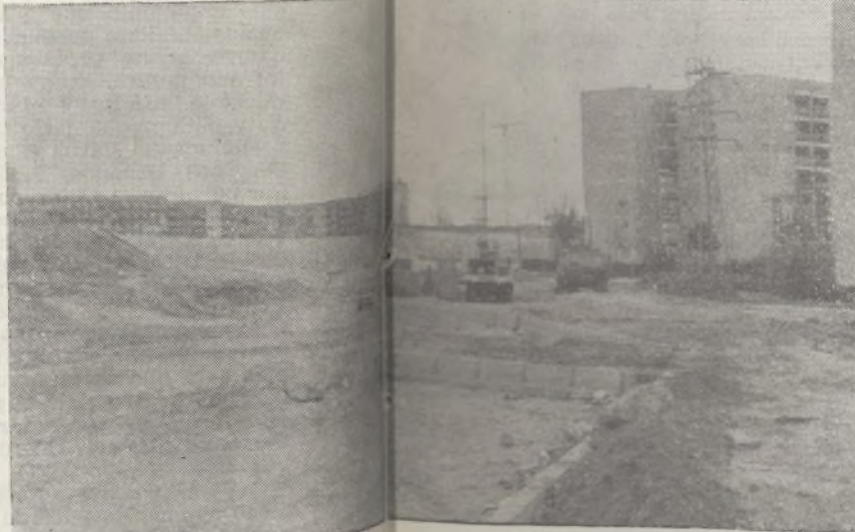
en múltiples ocasiones hemos recibido de solidaridad y apoyo.

Al cierre de esta edición, el estado de las obras es muy avanzado, estando ya la estructura de algunos bloques por la segunda planta, por lo que es de esperar que en los 14 meses que están adjudicados para su terminación, se cumpla.

En anteriores números del periódico comentábamos que estábamos luchando por conseguir el local social en el nuevo barrio. Pues bien, hoy podemos decir que el local social está conseguido.

Entendemos que ha sido otro gran paso dado por la comisión, pues el local es imprescindible para nuestras reuniones, así como para nuestros ratos de ocio, donde grandes y pequeños podamos desarrollar nuestras actividades.

COMISION DE EL CARMEN



## ULTIMA HORA EN EL PAIS

En relación con las viviendas de El Barrio de El Carmen, tantas veces mencionadas en este periódico, presentamos a continuación una lista de las viviendas que están ultimadas. Incluimos la orden que publicó el diario «El País» con fecha 11-6-79. La fue ratificada por el Delegado Provincial de la Orden en la reunión mantenida con representantes del barrio el día 11-6-79:

La orden recoge un claro intento de potenciar los alquileres de vivienda social y de disminuir el número de viviendas que sean entregadas en régimen de propiedad. Este punto fue también aceptado por la coordinadora de barrios afectados. El pago de las viviendas que sean arrendadas no será superior al 2 por 100 anual del coste total de la vivienda.

En cuanto al precio de compra, las condiciones recogidas en la orden son las siguientes: una entrada inicial mínima del 5 por 100 del precio total, a excepción de que los adjudicatarios sean viudas con hijos menores, jubilados o pensionistas, en cuyo caso la entrega tendrá un valor puramente simbólico: préstamos máximos del 20 por 100 del precio de venta, con un interés del 5 por 100, y anticipos sin interés por una cuantía del 75 por 100 del precio de venta. El plazo de amortización del préstamo y del anticipo será de 35 años. Este plazo será ampliado en el caso de que los adjudicatarios sean viudas con hijos menores, pensionistas o jubilados.

Respecto al 30 por 100 de subvención oficial a fondo perdido, la orden dice que no se aplicará con carácter general, aunque se concederá como reconocimiento económico de los derechos no apropiados, en compensación de

los gastos de transacción originados en una operación como consecuencia de la paración de las situaciones transitorias de

### Obras previstas por el INV

Localización	Núm. de viviendas
a) En régimen de propiedad	
S. Fermín (1ª fase)	300
S. Blas-I (1ª)	245
S. Blas-II (1ª)	273
Pozo Tío Raimundo	750
Meseta Orcasitas	400
P. Bendito-V. Alegre	637
Zoilo	400
Pinar de Chamartín	1.331
Orcasur	571
S. Pasc. y La Alfranca	1.096
Cornisa de Orcasitas	134
BARRIO DE EL CARMEN	1.374
Fontarrón	3.340
Palomeras Altas	2.400
b) En régimen de alquiler	
Canillejas (1ª fase)	144
UVA Vallecas (fases rest.)	276
UVA Villaverde (fases rest.)	338
UVA Vallecas (fases rest.)	338
Pob. M. de Valle	820
Santa Ana-Fuente	

Valdeacederas ...	77
La Ventilla ...	40
Santa Petronila ...	115

Localización	Núm. de viviendas
a) En régimen de propiedad	
S. Fermín (fases restantes)	915
San Blas-I	672
San Blas-II	1.541
Pob. Dirigido de Orcasitas	1.563
Pozo Tío Raimundo	1.361
Los Cármenes-Caño Roto	488
Orcasur (2ª fase)	505
b) En régimen de alquiler	
P. Bendito-V. Alegre	1.100
UVA Vallecas (fases rest.)	924
UVA Villaverde (fases rest.)	710
P. Min. Vallecas (fases rest.)	334
La Ventilla J	1.500
Palomeras (fases rest.)	4.600
Valdeacederas	600
Carabanchel	1.200

## MINUSVALIDOS: ¿QUIEN SE ACUERDA DE ELLOS?

■ Los minusválidos de los barrios de Hortaleza se organizan para luchar por la solución de sus problemas.

Las necesidades de un barrio deben ser solucionadas por sus propios habitantes. Probablemente nunca habrán pensado que aquí en el barrio viven muchas personas que tienen unos problemas y dificultades muy diferentes a los nuestros. Por ejemplo, una cosa tan sencilla como subir a un autobús puede ser una dificultad insuperable para aquellos que van en una silla de ruedas. Escalones, puertas estrechas, cabinas telefónicas, servicios públicos no adaptados, hacen de la ciudad una cadena de obstáculos suficientes para confinar en su casa a una persona que tiene tanto derecho como nosotros para vivir en su barrio.

Por este motivo hay un grupo de personas en el barrio que está empezando a trabajar, aunque ya tienen experiencia acumulada de otros barrios, para dar soluciones al problema del disminuido físico.

Así, pues, tanto si conoces, tienes un amigo o un familiar minusválido, si perteneces a algún grupo del barrio que mantiene cualquier actividad en relación con estos temas, o simplemente porque te interesa y preocupa el problema de estas personas puedes informarte todos los martes de 7,30 a 9 de la tarde, en el Centro Social de U.V.A. (Hortaleza).

José Luis LOPEZ  
(Virgen de la Salud)



## NO SOLO PLANTARLOS, SINO TAMBIEN CUIDARLOS

■ Hay que educar a niños y mayores para que mantengan más respeto por el reino vegetal.



A los árboles no sólo hay que plantarlos sino que también hay que cuidarlos. Si el tema es de actualidad en lo tocante al primer punto, el 25 de febrero se realizó una plantación de árboles promovida por la Asociación de Vecinos «La Unión de Hortaleza», la vigencia del segundo es sin embargo, también habría que dedicar cierta atención).

Arboles y plantas deben ser cuidados todos los días del año. El consabido —en la mente del lector— tema del riesgo es solamente un aspecto parcial (al que, sin embargo, también habría que dedicar cierta atención).

El joven árbol puede morir lentamente por falta de agua o rápidamente cuando es arrancado o roto. Es cosa de todos los días el ver que a estas ingenuas diversiones se dedican muchos

de los chavales del barrio (ni mejores ni peores por eso que otros), pero lo que es ciertamente grave es que nadie los instruye sobre la necesidad e importancia de cuidar los árboles. Los padres, los vecinos, los que nos consideramos adultos para tantas otras cosas debemos mostrar aquí nuestra convicción y madurez. El amor y el respeto al reino vegetal se deben enseñar a los niños, a los jóvenes y también a los adultos que no se hayan detenido a pensar todavía en las conveniencias biológicas, sanitarias y estéticas que resultan de vivir rodeados de parques y jardines prósperos y bien cuidados. Entre todos se han plantado árboles, pero eso sólo no basta. Entre todos tenemos que cuidarlos, ocupándonos de que no sean maltratados ni olvidados.

JUAN CARLOS



Ayuntamiento de Madrid



## la tribuna del vecino

### ¿HAY ALGO MAS BONITO QUE COOPERAR PARA UN BIEN COMUN?

ASOCIACION DE VECINOS «LA UNION DE HORTALEZA». NUESTROS BARRIOS (ORISA)

Como es sabido por todos los vecinos de ORISA, los martes se reúnen en nuestra «CASA BLANCA», a las ocho de la noche, los componentes de la asociación de vecinos, con los diferentes miembros que componen la directiva de la colonia.

Uno de estos días estuve presente en una de esas reuniones, y me sorprendió el afán e interés, que estas personas están poniendo en todo lo relacionado con nuestro barrio y sus problemas, para intentar solucionarlos; digno del mayor elogio es ver como una señora de edad avanzada, como es nuestra Presidenta de la Asociación, Sra. Ana, que no para de desplazarse de un lado para otro, para hablar con diferentes señores, componentes de la Administración, del Ayuntamiento, para tratar de llevar a buen término, todos estos proyectos que tienen, para que nuestro barrio algún día, presente otro aspecto que el que hoy tiene.

No cabe duda, que la voz de las Asociaciones de Vecinos, cada vez se oirá más fuerte ante la Administración; pero para que éstas sean escuchadas, deberán ir respaldadas por cuantos más barrios mejor y cuantos más vecinos de estos barrios, mucho mejor.

Ya tenemos los vecinos de Orisa, en algunos casos, más que proyectos. Uno de ellos, esa nueva instalación del alumbrado público, que al parecer, estaba en estado pésimo y que hoy prácticamente es una realidad; esas ayudas económicas que se han conseguido y que gracias a ellas, el barrio respira un poco. Esto no es producto de ningún regalo, ni de la casualidad; esto es el producto de un trabajo constante y duro de un reducido grupo de señores.

Otras cosas importantes, son, ese proyecto de urbanización, que ya obra en poder de estos señores y que sería maravilloso que se hiciera realidad con sus jardines, bocas de riego, calles asfaltadas, etc., etc.; y a más largo plazo, esa gran ambición, como es esa segunda Casa de Campo, de la que habla nuestro periódico «UNION DE HORTALEZA», en uno de sus últimos números; ese parque que reclaman en el Hogar Clara Eugenia (Convento de las Monjas), frente al surtidor de gasolina, para recreo de los niños de nuestros barrios y otros más que puedan surgir.

Pero ¿qué hacemos los vecinos de Orisa, para que todo esto llegue a feliz término? La mayor parte de los componentes del barrio, no sabemos qué se está haciendo, cómo se está haciendo, ni quién lo está haciendo y entre estos me encuentro yo; pero después de esta visita, que menciono al principio, a la reunión de los martes, he visto que es muy necesario que todos cooperemos en esta empresa, que es nuestra y si queremos hacerlo, tenemos que pensar que nadie lo va a hacer por nosotros.

La Asociación creo, en mi modesta opinión, vería con muy buenos ojos que los martes se quedara pequeño nuestro local, para todos aquellos que van a interesarse por nuestros problemas, incluso a criticar, lo que a su juicio, no se haya hecho bien; en mi opinión creo que la crítica es buena, siempre que la crítica sea «constructiva», no «destructiva», la crítica constructiva, es aquella que se hace noblemente, cara a cara y que incluso puede valer para corregir errores, la «destructiva es, no sólo a nivel de barrio, a todos los niveles, la más frecuente, ésta es la que se hace en las tertulias, en los bares, etc., etc., y que por regla general se hace sin conocimiento de causa; ésta nos puede llevar a un final malo y no deseable, como pudiera ser que este grupo de personas que me consta, están trabajando incansablemente, manden todo al traste y entonces sí que se quedaría todo en simples proyectos.

Por tanto, vamos a dar un ejemplo de unión, de buena convivencia y vecindad, para que todo esto se consiga, si así fuese, estoy seguro que algún día nos veríamos orgullosos de ello; y ya termino con esta pregunta: ¿HAY ALGO MAS BONITO QUE COOPERAR PARA UN BIEN COMUN?

A. GOMEZ (Orisa)

### TENEMOS QUE SER MAS LIMPIOS

Todos hemos pensado alguna vez que nuestro barrio está sucio y mal cuidado, ¿pero hemos hecho algo para mejorarlo? Aquí no vale sólo la crítica, pienso que la solución en parte, la tenemos cada uno de nosotros, procurando tener educación cívica de la cual carecemos todos un poco.

Vamos a sentir el barrio como algo nuestro, pensemos por un momento en el tiempo que pasamos en la calle, solos o con nuestros hijos y sobre todo ahora que se aproxima el verano. Para todos será mucho más agradable que las calles estén más limpias, pero esto no está solo en los señores que limpian y nos recogen la basura, sino en el detalle nuestro de cerrar bien las bolsas, sin que asomen desperdicios. Por otra parte, también debemos tener en cuenta la mala costumbre de tirar papeles u otras cosas cuando nos apetece, tenemos papeles, no muchas pero las tenemos, hagamos uso de ellas y enseñemos a nuestros niños a utilizarlas.

También están los parques, ¿pero qué poco los cuidamos! ¡Qué alegría que nuestros hijos corran, disfruten, jueguen! Pero vamos a enseñarles a que respeten las flores, el césped, algo tan hermoso y agradable. Vamos a en-

señarles también a que no manchen los bancos de tierra o dejen como regalo sorpresa un pegote de chicle, que lo más fácil será que lo lleve pegado el abuelo que ha venido a leer su periódico y a tomar el sol.

Esto es una llamada de un grupo de mujeres del barrio de Santa María, para que todos, grandes y chicos, hagamos eso que podemos hacer: tener un barrio más limpio y cuidado.

M. C. (Santa María)

A vosotros, que me permitís estar como quiero donde temo que no me dejéis estar como deseo.

El hombre aquel que me miró de reojo desde la cuneta, descubrió dos caras en la piedra que recogía; no sabía si se la habían tirado. Entonces no podía yo imaginar la historia que ha vivido en sueños desde aquel momento, y que hoy me ha contado.

Sin embargo, esta historia poco tiene que ver con la visión más serena que he tenido de los hombres empleados por la Policía Nacional en reprimir a los vecinos del barrio próximo, cuando concentrados cortaron la circulación rodada y exigieron que los hombres empleados por el Ayuntamiento (incluidas las secretarías y los secretarios, por supuesto) asfaltasen aquellas calles de su barrio que no sirven adecuadamente al tráfico de paso; con la permanente (y a ellos extraña) agresión que ello representa y sufren desde tiempo.

Pero olvidemos por un rato mi seguridad sentida tras las ventanas cerradas del «9» parado en López de Hoyos, y dejadme imaginar lo que me decía el hombre de la historia que os cuento.

El hombre, que bizqueaba un poco del ojo derecho, al tiempo que guiñaba el izquierdo, descubrió (como decía al principio) que la dichosa piedra tenía (repito) dos caras: una de ellas mojada y la otra seca. Ante hecho tan natural, pensó: «Si no es una piedra de los charcos de mi barrio, debe haberse caído de alguna hormigonera, quizá de las que van a Santa María a acabar las obras de aquellas viviendas que luego venderán por varios millones; si, seguramente porque tiene una delgada capa de cemento ya fraguado». Confiado en que todo pasaba como era habitual, desde que Madrid cogió gusto a la inercia sobrepasando los pueblos cuya municipalidad absorbió en vida del general Franco, no se dio cuenta de que pisaba en el mismo charco de barro que tanto odiaban tantos vecinos suyos al bajarse del «72» o del «9». De todas formas no hacía mucho que en la tele había visto a los emigrantes, en las viviendas prefabricadas (y durante años provisionales) que formaron la Unidad Vecinal de Absorción (UVA) de Villaverde, salir de sus casas con el agua a la rodilla; y por la noche podían descansar su odio mirando la pantalla del televisor, estuviese apagado o encendido, hubiese concurso o no. Siempre lo prefería a hacerlo en su compañera (me confesó vacilando), hasta que se dio cuenta que a ella le pasaba exactamente lo mismo; y a pesar de que ella limpiaba de barro no sólo sus zapatos de tacón alto, sino las botas negras de él, no le hice ningún reproche. Quiso seguir sin obligarla a estar en casa, en la oficina donde aguantaba las groseras bromas del ingeniero o con él.

La mujer estaba alterada todavía por la tensión con que ayer siguió (casi más que ir al lado) a su compañero. Ninguna estuvo mucho tiempo sin gritar por la calle de Alcalá, a los ochenta años de que ciento treinta mujeres muriesen abrasadas en defensa de sus reivindicaciones. Hoy piensa con temor en su difícil situación de hembra.

GERARDO MENDEZ (9 a 10)-3-79

### Y SIGUEN LOS PARCHES A NUESTROS PROBLEMAS

Desde hace bastante tiempo la Asociación de Vecinos la Unión de Hortaleza viene reivindicando entre otras cosas, el acondicionamiento como tal, de la Avda. de San Luis, una de las arterias viales fundamentales de la zona de Hortaleza, junto con la calle López de Hoyos.

Razones presupuestarias, parece ser, hacen inviable por el momento la puesta en marcha de la ampliación de la calle. Es decir, seguiremos sufriendo los atascos de mañana y tarde en la zona, que nos hacen llegar al trabajo más que con una hora de descanso, con un auténtico cabreo diario.

Pero aquí no acaba la cosa, porque el vecino de Madrid por desgracia ya está acostumbrado a ver ampliaciones de aceras en la Gran Vía, o embellecer las zonas peatonales de Preciados y Sol, mientras que en los barrios periféricos nos destruimos los tímpanos dándonos la bronca mutuamente y a bocinazos, porque el atasco del día te hace notar que los segundos se hacen horas y llegas tarde al «curro».

Sin embargo, hete aquí que llega la correspondiente solución del parche. No os arreglamos la calle, pero ahí os ponemos unas farolas antidiluvianas para que os veáis bien en las apreturas y no sufráis tanto.

Pero eso sí, os seguimos poniendo los cables como hace ochenta años, es decir, elevados para que los veáis bien, ¿vale?

Pues no señor, NO VALE, y creemos que no vale porque esas farolas no vienen a solucionar el problema vial insuficiente, además de ofrecer un tendido aéreo de cables que por otra parte va en contra de la seguridad ciudadana, sobre todo de los niños cuando cometen imprudencias que son difícilmente evitables y que producen daños irreparables. ¿Tanto cuesta la instalación bajo tierra?

Desde aquí nuestra repulsa a esta política del Ayuntamiento de parchear los problemas. Y que conste que se sabe que esto viene de antes del tres de abril.

MANALVAR (San Miguel)

También los venden casa a casa.

## VENDEDORES DEL PERIODICO EN ORISA

Los venden tres niños de 7, 8 y 10 años. Anteriormente Ana Lázaro los vendió hasta en la Puerta del Sol.



Orisa, un barrio con unas cuatrocientas viviendas, vende aproximadamente cien periódicos. Estos periódicos hasta septiembre del año pasado los vendía una mujer, Ana Lázaro, pero ahora se han hecho cargo de la venta tres niños, Juan Carlos, de 7 años; Bernardo, de 10, y Raúl, de 8. Pero ¿cómo se desarrolla la venta en este barrio? Dejemos que ellos nos lo cuenten:

—¿Cómo reacciona la gente al verlos tan pequeños?

—(Las respuestas son alternativas entre los tres.) Unos cierran las puertas, otros dicen que no lo quieren, otros que no saben leer, sobre todo las personas muy mayores o, niños, iros de aquí.

—¿Por qué no os lo compran algunos? ¿Os dan explicaciones?

—Unos dicen que es muy caro para las hojas que trae, otros que siempre dice lo mismo...

—¿Qué sistema empleáis para venderlos?

—Vamos casa a casa a todos los bloques y también dejamos periódicos en dos bares que más o menos vienen vendiendo entre los dos unos 20 periódicos. Pero a veces nos desanimamos porque no nos compran.

—¿No seréis muy pocos los tres para vender el periódico?

—Aquí la respuesta es categórica: No, no, los tres somos suficientes para venderle.

—¿Por qué vendéis el periódico?

—Cada uno opina: Porque me lo dice mi madre, Para que se arreglen las calles y Para ayudar a la Asociación de Vecinos.

Durante la entrevista estuvo presente también Ana Lázaro, que llevó sola la venta del periódico hasta septiembre pasado, contándonos que ha habido ocasiones en que los ha ido a vender a la Puerta del Sol y al ambulatorio de San Blas.

Ante la voluntad y el tesón puestos por esta mujer y estos niños, uno no puede menos que llegar a la conclusión de que el periódico ha de seguir existiendo, que representa la forma más clara de comunicación entre los diferentes barrios de la Asociación y que sin él se perdería uno de los vínculos de unión que tan necesarios son para mantener la vida comunitaria de la zona.

JOSE LUIS LOPEZ

## FONTANERIA JOSE EGEA DIAZ

SERVICIOS DE FONTANERIA EN GENERAL

Mar Menor, 18, 3.º C • MADRID-33 • Teléfono 764 10 79

## forma PAPELES PINTADOS Y DECORACION

López de Hoyos, 361 y Ctra. de Canillas, 82 - Madrid-33

## BAR POLLO LOCO

— ESPECIALIDADES —

CHORIZOS DE INFIERNO • HAMBURGUESAS • SANDWICHES  
MORCILLAS DE BURGOS • TAPAS Y RACIONES

Santa Susana, 21

SANTA MARIA

## MONTAJES ELECTRICOS

### JESUS DE LA FUENTE

SERVICIOS ELECTRICOS A DOMICILIO

Isaac Albéniz, 3, 4.º A • Alcobendas • Teléfono 651 19 07





## BODAS DE PLATA DEL C. D. PINAR

En 1954 se inauguraba el campo de fútbol del C. D. Pinar, situado por aquel entonces cercano al bosque de pinos de Pinar del Rey (López de Hoyos).

La inauguración se celebró con un encuentro contra un equipo de Tetuán. El C. D. Pinar ganó el encuentro por dos a cero. La alineación del Pinar (si la memoria no le falla a nuestro informante Luis Iparraquirre) fue la siguiente: de porteros El Ipa (Luis Iparraquirre) y Julián como suplente; en la defensa, Feluchi, El negro y Santos; en la media, Paz y Manolo Machaco; y en la delantera, Fernando García, Rafa Machaco, Manolo García, Tinín de Hortaleza y Víctor.

En la fotografía, tomada el día de la inauguración del campo, se pueden ver a los jugadores de los dos equipos. También se puede ver al sacerdote que bendijo el campo; a Ángel Ramos (con sombrero), fundador del equipo y con el que mantuvimos una entrevista publicada en el número 11 de nuestro periódico; y, con mantilla a la española, a Juli, que hizo de madrina y por la que, según noticias confidenciales, bebía los vientos más de un jugador del equipo.

En la foto campestre, podemos ver a un grupo de miembros del equipo tomándose una buena paella con los pinos del Pinar del Rey al fondo. Los veteranos de Hortaleza podrán reconocer en la foto, con 25 años menos, a los siguientes personajes: Tinín de Canillas, El Chocha, Víctor, El Mister (delegado de campo), Ángel el Largo, El Ipa, Julián, Paz, El Negro, Sr. Brenes y Paquito Brenes.

Hemos aprovechado este comentario y estas imágenes para recordar que este año se cumplen las bodas de Plata del C. D. Pinar y por tal motivo se ha organizado para el

■ Homenaje del periódico, recordando sus primeros tiempos.

■ Para conmemorarlo habrá una comida y varios partidos de fútbol.



día 24 de junio una comida-homenaje para todos los directivos, ex directivos, jugadores, ex jugadores, socios y simpatizantes en el Mesón del Estudiante. Con motivo de esta conmemoración se jugarán igualmente a lo largo del mes varios partidos con la participación del actual equipo, de los infantiles y de «viejas glorias». Y qué mejor homenaje desde nuestro periódico que este recuerdo hacia el primer equipo del C. D. Pinar, hace ya 25 años, cuando algunos de nosotros aún no habíamos nacido.

LA REDACCION.

## COOPERATIVISMO EN SAN LORENZO

■ Mantiene precios bajos y ha conseguido que otros comerciantes de la zona moderen los precios.

El cooperativismo está presente en nuestros barrios. En el terreno del consumo está en marcha una experiencia concreta en San Lorenzo. Ojalá el ejemplo cunda.

La «Cooperativa de Consumo Ciudadanos» fue registrada en el Ministerio de Trabajo en diciembre de 1977 con el número 23.237. Es la Cooperativa de consumo más «joven» de Madrid y cuenta en la actualidad con 216 socios cooperativistas. Tiene precios bajos y ha conseguido que los establecimientos comerciales de la zona, en especial los más próximos a la Cooperativa, moderen sus precios. Es un caso especial al haber iniciado su actividad sin aportaciones económicas y tener una política decididamente anticonsumista. Su establecimiento, sencillo y un tanto rústico, está en la calle Cundinamarca, local 2, en el Barrio de San Lorenzo (Urbanización Colombia).

La Cooperativa Ciudadanos,

para hacer honor a su nombre, procura desarrollar actividades sociales: ha colaborado en la creación de una plaza, el pasado día de Reyes visitó a 23 familias, recibió la visita de una representación de la Cooperativa sueca Folksam y fundamentalmente, está permitiendo establecer buenas relaciones entre los vecinos que entran en su círculo de influencia.

La Cooperativa Ciudadanos puede servir de ejemplo para otras experiencias que pueden ser promovidas en nuestros barrios. Juan Palmerola, entusiasta presidente, está a disposición de todos aquellos que quieran promover el cooperativismo en nuestra zona.

LA REDACCION.



Equipo alevín de San Matías.

## FUTBOL ALEVIN EN EL PUEBLO DE HORTALEZA

Con motivo de la fundación de la Comisión de San Matías de nuestra Asociación de Vecinos, se ha jugado un partido de fútbol, entre los equipos alevines de la Peña Atlético Luis y nuestros chavillos de San Matías. El encuentro se celebró en el campo de la Carcavas, con asistencia de bastante público por parte de San Matías, que animaron y alentaron a su equipo.

En buen terreno el partido se jugó con mucha corrección por ambos equipos, secundado por la buena actuación del árbitro (Ángel) que se ofreció voluntariamente para pitar el encuentro (gracias por la imparcialidad) y las buenas maneras, siguiendo el juego de cerca y dando siempre la ley de la ventaja, en general muy buena su actuación (3). Se jugaron los primeros minutos, con dominio alterno, siendo pasados los diez minutos dominados por los alevines de la Peña Luis, dado que el fuerte viento les favoreció. Al final de la primera par-

te perdían los nuestros de San Matías por tres goles a dos. En la continuación se cambiaron los papeles, y pasaron a dominar los de San Matías, favorecidos por el viento, de ahí que al término del partido se llegó a ganar por un claro seis a tres. Tenemos que agradecer a los directivos de la Peña, sobre todo a su entrenador Pepe, por todas las facilidades que nos han dado para montar este partido y las grandes atenciones que han tenido con los jugadores y directivos de San Matías.

JULIAN,

Comisión de San Matías.

## TORNEO "LA UNION DE HORTALEZA"

■ Los trofeos han sido donados por la comisión deportiva de Cristalera E.

El tesón todo lo puede, y eso es lo que han demostrado los chavales de algunos barrios de Hortaleza.

Al amparo de seis vecinos con buenos deseos, se ha llegado al ecuador de este torneo, formado por chavales de 11 a 14 años y escolarizados en 6.º, 7.º y 8.º de E. G. B., quedando campeón de la primera vuelta CRISTALERA E., los demás equipos componentes del torneo son: Sporting Santa María, C. F. Pinar, C. D. Totana, Los Alpes C. F. y A. D. San Fernando.

Para aquellos vecinos que deseen presenciar los encuentros, quedan invitados los domingos de 9 a 14 horas en el Campo «Tomás Redondo».

Aquellas personas de los distintos barrios de Hortaleza que deseen cooperar en futuros torneos, les rogamos se pongan en contacto con: Antonio Romero, calle Uría, 7.

## INSCRIPCION DE SOCIO Y SUSCRIPCION AL PERIODICO

Cuota socio 50 ☐ 100 ☐ 200 ☐ pesetas mensuales.

Suscripción al periódico: Anual ☐ 200 pesetas 10 números.

(Señale con una cruz)

Apellidos: .....

Barrio: .....

Nombre: .....

Calle/Núm. ....

D. N. I.: .....

Domicilia los pagos en tu Banco o Caja de Ahorros.

Sr. Director del Banco .....

sucursal núm. ...., calle .....

Caja de Ahorros .....

sucursal núm. ...., calle .....

Muy señor mío:

Le ruego que, hasta nuevo aviso, haga efectivo en la Asociación de Vecinos «La Unión de Hortaleza» con cargo a mi cuenta corriente/libreta de ahorro número ..... a nombre de ..... los recibos que le presenten en concepto de cuota por el importe de ..... pesetas mensuales, y en concepto de suscripción al periódico UNION DE HORTALEZA por un importe de ..... pesetas al año.

Madrid, ..... de ..... de 197...

Firmado:

Rellena y envía por correo este Boletín de inscripción a:

ASOCIACION DE VECINOS

● Calle Uría, 7

● MADRID-33



## LA ESCUELA DE ADULTOS CUMPLE SU SEGUNDO AÑO

■ Se está llevando a cabo una campaña nacional para fomentar la creación de Centros de Educación Permanente de Adultos en los barrios.

■ La matrícula comenzará en septiembre en el Centro Social de U. V. A.

Como suponemos, ya todos los vecinos sabéis la historia de la Escuela. Queremos daros a conocer hoy el balance de lo que ha sido este primer curso en su etapa oficial y los muchos proyectos que tenemos para el próximo.

A la vista del trabajo realizado, pensamos que los objetivos, que nos propusimos al principio, están superados. Así el nivel de asistencia a clase ha sido muy elevado, máxime teniendo en cuenta que nuestros grupos se nutren de gente trabajadora, amas de casa (que también trabajan, y mucho), y adultos en general, llenos de preocupaciones de todo tipo.

Respecto a la nueva metodología aquí empleada, nos ha satisfecho a todos, y lo más importante es que nos ha dado la oportunidad de conocernos y conocer más y mejor la realidad de nuestro barrio.

Pensamos también, que el proceso iniciado no acaba en un año, es mucho más largo, y prueba de ello es la necesidad surgida en los grupos de seguir adelante con lo que el Ministerio llama Educación Permanente de Adultos.

Entre nuestros proyectos figura el acercarnos cada vez más a la realidad concreta de nuestros barrios; por ello, dado que el mayor porcentaje de participantes en la Escuela pro-

cede la UVA (más del 40 %), hemos empezado por aquí nuestro estudio de barrios. Y queremos agradecer a los vecinos la colaboración que han prestado en la realización de las encuestas.

Por este motivo, y para demostrar a los que discutan desde sus despachos la necesidad de la Educación de Adultos, queremos demostrar con datos obtenidos a través de las encuestas, qué ocurre aquí en nuestros barrios.

Y lo que ocurre es que más del 80 % de la población de la UVA no está en "condiciones legales de trabajar", porque, según la ley, para hacer el contrato de trabajo es necesario como mínimo el Certificado de Estudios Primarios.

En el caso de las mujeres, la situación es más dramática, pues su nivel cultural es más bajo todavía, y les cuesta más el salir de casa y venir a la Escuela, sin contar los innumerables casos de personas que no saben leer ni escribir y lo que ello supone en esta sociedad.

Todo esto el Ministerio no lo entiende y cada año las amenazas de acabar con la Educación Permanente de Adultos se repiten. En nuestro caso, la situación es más difícil, ya que hemos sobrevivido sin presupuesto, cosa que nos ha impedido la compra de material de todo tipo, así como la posibilidad de realizar los múltiples proyectos que teníamos.

Para conseguir que el Ministerio comprenda la necesidad que tienen todos los barrios de centros de Educación Permanente de Adultos, se está llevando a cabo a nivel nacional una campaña, en la que también nosotros participamos con recogida de firmas, petición de apoyo a entidades ciudadanas, partidos políticos, y centrales sindicales, pancartas y pegatinas de cara a la difusión y conocimiento de la EPA, charlas, coloquios y, por último, la elaboración de un audiovisual que pasaremos en fecha próxima por las comisiones de los barrios y que está a disposición de todas las entidades.

Como la Escuela se va de vacaciones, os deseamos, pues, un buen verano.

NOTA: La matrícula comenzará a primeros del mes de septiembre.

Hay que cambiar la vida insolidaria en nuestros barrios.

## VIVIR DE PUERTAS AFUERA

TEJIDO ASOCIATIVO Y FUERZAS VIVAS

La vida colectiva de nuestros barrios se intenta organizar desde un sin fin de organizaciones y entidades.

Cada organización o grupo tiene sus fines propios y su propia independencia. Pero todos coinciden en plantearse sus objetivos de una forma colectiva y todos forman el TEJIDO ASOCIATIVO de nuestros barrios. Sin ese tejido nuestra vida colectiva no existiría y todos viviríamos de esa forma que muchos, por desgracia, consideran la mejor forma de vivir: en solitario, de puertas adentro de sus casas y presididos por la omnipotente Televisión.

La desgracia es que el tejido asociativo es muy pobre porque pocos son todavía los que participan en la vida del barrio de puertas afuera. Lo normal es encontrarse siempre las mismas caras en los intentos de vida comunitaria, o en el trabajo de sacar, como se suele decir, las castañas del fuego a los demás. Así podemos ver a unos pocos saltando de reunión en reunión y de actividad en actividad, tratando de resolver un problema de urbanismo, organizando una Cabalgata de Reyes o una Hoguera de San Juan, intentando mejorar el Colegio de sus Hijos o animando la vida del Centro Social, acudiendo al Ayuntamiento o a los Ministerios a reuniones interminables, presidiendo una reunión de la comunidad de su bloque o llevando una actividad deportiva o encontrando tiempo para discutir sobre la teología de la liberación, planeando el Centro de Orientación familiar o redactando y organizando el próximo número del periódico.

Este grupo reducido de vecinos y vecinas (¡por algo lo harán!, dice siempre el vecino cómodo asilvestrado) forman de una manera natural lo que podemos considerar las FUERZAS VIVAS de nuestros barrios.

SACAR NUESTROS BARRIOS DE LA PASIVIDAD

Sin ese mínimo tejido asociativo y sin esas fuerzas vivas, sin esos grupos de «chalados» y «currantes» que lo animan, viviríamos peor que en la Edad de Piedra. (No olvidemos que las viejas tribus de cazadores primitivos de Hortaleza vivían en comunidad, cazaban y se defendían juntos... y no tenían televisión.) Ampliar ese reducido núcleo de personas activas y solidarias, extender ese tejido asociativo es la tarea fundamental. Las motivaciones y los planteamientos pueden ser diferentes, pero el fin es el mismo: sacar a nuestros barrios de la pasividad y potenciar entre todos ese movimiento social variopinto y plural que denominamos MOVIMIENTO CIUDADANO.

Todos los esfuerzos van a ser pocos para cambiar la vida gris e insolidaria de nuestros barrios.

NACHO QUINTANA  
(Santa María)

## INFORMACION DEL A.P.A. UVA HORTALEZA

La Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Nacional Mixto U. V. A. de Hortaleza informa a los padres y a la opinión pública, que una vez más se han celebrado las Fiestas de Primavera, con la alegría que ello merece, pero con la tristeza de no tener construido el nuevo Colegio, eso sí, el proyecto está hecho, a falta de su aprobación y subasta de las obras para agilizar la construcción, y hará falta el apoyo de todos.

La Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Nacional Mixto U.V.A. de Hortaleza informa a los padres y a la opinión pública, que una vez más se han celebrado las Fiestas de Primavera, con la alegría que ello merece, pero con la tristeza de no tener construido el nuevo Colegio, eso sí, el proyecto está hecho, a falta de su aprobación y subasta de las obras para agilizar la construcción, hará falta el apoyo de todos.

Sobre este punto, esta Asociación lamenta que tantas y reiteradas veces, se haya pedido el apoyo de los Padres para solucionar los gravísimos problemas que tiene este Colegio, como son de Higiene, disciplina, dirección y un grupo de profesores que trabajan en equipo.

Entendemos que no puede continuar así, hasta que tengamos el nuevo Colegio. Para poder hacer esto, es necesario la participación activa de todos los padres con sus críticas, sugerencias y trabajo y hasta la presente, no se ha producido reacción favorable a estos llamamientos. ¿Qué pasa? ¿Es que no nos interesa la educación de nuestros hijos? Ante esta actitud, esta Directiva, probablemente al finalizar el presente curso, presente la dimisión. La causa de ello son, que cuatro personas no podemos abordar todos los problemas, y no podemos consentir seguir figurando en algo que se nos pueda censurar de inactivos e incompetentes, cuando es todo lo contrario.

Atrás queda nuestra intachable actuación, como son conseguir que el proyecto del Colegio y del Instituto, se encuentre en la avanzada fase que está y todo ello no ha sido fácil.

Aquí hemos participado todas las Entidades de la zona, a las cuales agradecemos su apoyo a este proyecto, cuando se lo pedimos.

Nosotros hemos colaborado con las demás Entidades de la zona en cuantas reivindicaciones se han planteado y en las fiestas de primavera, con nuestra presencia activa pero no económica, por tratarse de unos fondos, que en parte no son del barrio.

Desde aquí queremos advertir a todos los padres, que en el caso de que no derriben el Colegio, cuando hagan el nuevo, deben solicitar plaza en él, y cuando no haya ningún niño con solicitud de plaza en el viejo, será de esta forma, como la administración tendrá que decidir qué hace con él y que según nosotros puede hacer todo menos Educación General Básica.

## LA COORDINADORA FEMINISTA DEL CENTRO SOCIAL INFORMA

La Coordinadora Feminista del Centro Social os informa de las gestiones realizadas para conseguir el Centro de Orientación Familiar del que os habíamos hablado en números anteriores.

Después de una entrevista en el Ministerio de Sanidad y de contactos mantenidos con la Subdirección General de la Condición Femina, creemos que nuestras esperanzas están en vías de convertirse en realidad. El Ministerio de Sanidad se ha comprometido a enviarnos una inspección para ver los locales y aconsejarnos su adecuación, asegurándonos que después del trámite nos concederá la autorización de apertura.

Creo que es una noticia importante, dada la necesidad que tienen nuestros barrios de un Centro de Orientación Familiar.

Esperamos que en el próximo número del periódico podamos comunicaros la inauguración.

Estáis invitadas.

NOTA:

Servicios que están a vuestra disposición a partir del 20 de abril:

- Grupo de psicólogos y siquiatras especializados en asistencia psicológica de la embarazada y asistencia psicosexual.
- Asesoría jurídica para la mujer.
- Profesores especializados en preparación al parto sin dolor y gimnasia prenatal.

Si queréis informaros más detenidamente de estos servicios, estamos todos los miércoles, de 7 a 8, en el Centro Social, c/ Abertura, s/n. (U. V. A.), teléfono 763 09 31.



Los vecinos fotografían

## UN EJEMPLO DE PARTICIPACION VECINAL

La asociación de vecinos "La Unión de Hortaleza" ha promovido, haciéndose eco de la importancia de las elecciones municipales, la realización de un gran acto asociativo al que se invitaron diversas personalidades políticas. El intento de garantizar una mejora de la vida de los barrios se refleja en el lema de la fotografía, obtenida durante el acto.  
Yashika. Film Plus X, 125 ASA.  
Juan Carlos.

**BAR ORLY**

Comidas caseras - Tapas de cocina

Mar de Aral, 7 (Virgen de la Salud) - MADRID-33

CONFECCIONES

**GONAL**

ESTABLECIMIENTO RECOMENDADO EN EL BIEN VESTIR MASCULINO

Costa del Sol, bloque 5  
San Miguel

Teléf. 763 23 26  
MADRID-33

JOSE RODRIGUEZ ALBARRAN

**LOS TECNICOS**

ELECTRODOMESTICOS  
T. V. - REPARACIONES

Aldaya, 51 - 52  
UVA de Hortaleza

Teléf. 763 20 24  
MADRID - 33